



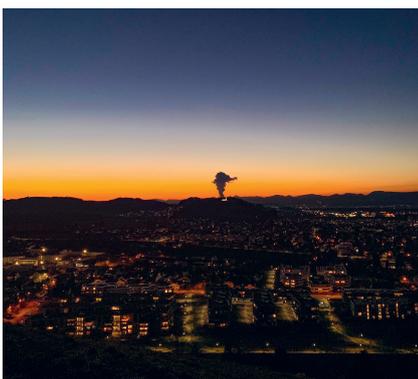
GEMEINDE STAUFEN



Hier gelangen Sie
zur digitalen Broschüre

**Sommer
2024**

Einladung zur Einwohnergemeindeversammlung Mittwoch, 5. Juni 2024, 20.00 Uhr, alte Turnhalle Staufen



1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 15. November 2023
2. Kreditabrechnung:
Sanierung der Transformatorstation TS02 Behindertenheim und
der Transformatorstation TS03 Beyeler
3. Verwaltungsrechnung 2023
4. Rechenschaftsbericht 2023
5. Kredit von CHF 95'000.00 für die Erweiterung der
Strassenbeleuchtung am Kulmerweg
6. Einbürgerungsgesuch
[Zusicherung des Bürgerrechts der Gemeinde Staufen]:
Selbach geb. Schubert Marion, geb. 1964, deutsche Staatsangehörige
7. Verschiedenes

Aktenaufgabe:

Die Unterlagen zu den Traktanden können vom 22. Mai 2024 bis 5. Juni 2024 während den offiziellen Schalteröffnungszeiten in der Abteilung Kanzlei [Verwaltungsrechnung 2023 in der Abteilung Finanzen] eingesehen werden. Weiter können sämtliche Unterlagen auf der Gemeindeforum www.staufen.ch angeschaut werden [Rubrik Politik > Gemeindeversammlung].

Traktandum 1

Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 15. November 2023

Das Protokoll über die Verhandlungen der letzten Einwohnergemeindeversammlung kann auf der Gemeindegewebseite www.staufen.ch eingesehen oder via E-Mail bei der Abteilung Kanzlei [gemeindekanzlei@staufen.ch] in gedruckter Form bezogen werden.

Antrag:

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 15. November 2023 sei zu genehmigen.



Traktandum 2

Kreditabrechnung

Sanierung der Transformatorstation TS02 Behindertenheim und der Transformatorstation TS03 Beyeler

Die Einwohnergemeindeversammlung hat am 13. November 2019 den Kredit von CHF 500'000.00 für die Sanierung der Transformatorstation TS02 Behindertenheim und der Transformatorstation TS03 Beyeler genehmigt. Das finanzielle Ergebnis sieht wie folgt aus:

Bruttoanlagekosten	CHF	279'588.75
Verpflichtungskredit	CHF	500'000.00
Kreditunterschreitung	CHF	220'411.25

Begründung Kreditunterschreitung

Die Auftragsvergabe konnte deutlich günstiger erteilt werden, als dies bei der Kreditsprechung erwartet wurde.

Antrag:

Die Kreditabrechnung für die Sanierung der Transformatorstation TS02 Behindertenheim und der Transformatorstation TS03 Beyeler sei zu genehmigen.



Traktandum 3

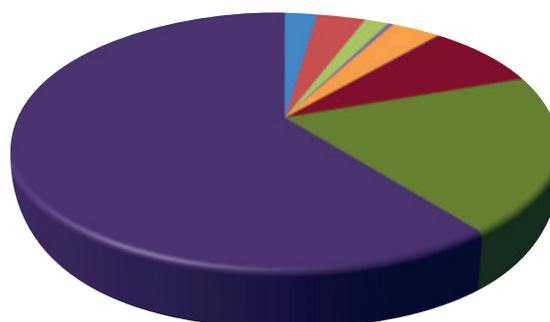
Verwaltungsrechnung 2023

Die Erfolgsrechnung 2023 der Einwohnergemeinde inklusive Eigenwirtschaftsbetriebe weist einen Umsatz von CHF 18'184'383.18 aus und schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 260'698.22 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 16'100.00. Die Abschreibungen für die Einwohnergemeinde betragen CHF 1'126'349.15 und die Entnahme aus der Aufwertungsreserve CHF 151'720.00.

Aufwand (Inkl. Spezialfinanzierungen)



Ertrag (Inkl. Spezialfinanzierung)



■ Bildung
 ■ Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung
 ■ Allgemeine Verwaltung
 ■ Finanzen und Steuern
 ■ Volkswirtschaft
 ■ Umweltschutz und Raumordnung
■ Verkehr und Nachrichtenübermittlung
 ■ Soziale Sicherheit
 ■ Gesundheit
 ■ Kultur, Sport und Freizeit

Einwohnergemeinde ohne Spezialfinanzierungen	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Betrieblicher Aufwand	12'798'182.31	12'648'300.00	12'070'870.62
Betrieblicher Ertrag	12'791'077.48	12'357'400.00	11'956'839.22
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-7'104.83	-290'900.00	-114'031.40
Ergebnis aus Finanzierung	116'083.05	123'000.00	102'883.97
Operatives Ergebnis	108'978.22	-167'900.00	-11'147.43
Ausserordentliches Ergebnis	151'720.00	151'800.00	160'870.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	260'698.22	-16'100.00	149'722.57

Finanzierungsausweis Einwohnergemeinde	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Investitionsausgaben	892'743.30	354'000.00	7'527'680.70
Investitionseinnahmen	0.00	111'000.00	30'069.00
Nettoinvestitionen	-892'743.30	-243'000.00	-7'497'611.70
Selbstfinanzierung	1'222'327.87	935'400.00	811'536.77
FINANZIERUNGSFEHLBETRAG (-) / FINANZIERUNGSÜBERSCHUSS (+)	329'584.57	692'400.00	-6'686'074.93

Erfolgsrechnung Zusammenzug	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	18'184'383	18'184'383	18'113'700	18'113'700	16'172'575	16'172'575
Allgemeine Verwaltung Nettoaufwand	1'852'433	407'446	1'842'000	425'900	1'895'236	420'654
		1'444'987		1'416'100		1'474'582
Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung Nettoaufwand	1'156'307	632'192	1'024'800	453'600	1'158'931	493'649
		524'115		571'200		665'282
Bildung Nettoaufwand	5'061'006	307'634	5'151'500	292'200	4'527'673	279'025
		4'753'372		4'859'300		4'248'648
Kultur, Sport und Freizeit Nettoaufwand	438'235	63'949	451'200	47'400	492'841	56'585
		374'286		403'800		436'255
Gesundheit Nettoaufwand	889'661	0	797'700	0	795'144	960
		889'661		797'700		794'184
Soziale Sicherheit Nettoaufwand	2'097'156	630'155	2'025'000	372'100	1'970'241	493'061
		1'467'001		1'652'900		1'477'180
Verkehr und Nachrichtenübermittlung Nettoaufwand	397'563	10'085	436'700	30'000	361'789	35'573
		387'479		406'700		326'216
Umweltschutz und Raumordnung Nettoaufwand	1'625'252	1'501'554	1'695'700	1'578'900	1'597'551	1'484'225
		123'697		116'800		113'326
Volkswirtschaft Nettoertrag	3'531'525	3'615'867	3'803'900	3'887'700	2'450'431	2'538'551
	84'341		83'800		88'120	
Finanzen und Steuern Nettoertrag	1'135'244	11'015'501	885'200	11'025'900	922'738	10'370'293
	9'880'257		10'140'700		9'447'555	

Bei den Aktiven der Bilanz nahmen die flüssigen Mittel um CHF 620'371.59 zu. Die Nettoschuld der Einwohnergemeinde weist per 31.12.2023 einen Betrag von CHF 8'353'366.45 aus. Gegenüber der Nettoschuld von 2022 über CHF 8'699'503.52 hat sich die Nettovermögenssituation um CHF 346'137.07 verbessert.

Gegenüber der Einwohnergemeinde bestehen folgende verzinsbare Guthaben der Ortschaftsgemeinde und der Eigenwirtschaftsbetriebe:

		<u>31.12.2023</u>	<u>Vorjahr</u>
Ortsbürgergemeinde	CHF	177'445.55	CHF 1'061'076.10
Wasserversorgung	CHF	602'149.23	CHF 771'460.78
Abwasserbeseitigung	CHF	6'932'419.21	CHF 7'084'367.73
Abfallwirtschaft	CHF	378'205.55	CHF 344'540.70
Elektrizitätswerk	CHF	-959'644.10	CHF -939'282.17
Total	CHF	7'130'575.44	CHF 8'322'163.14

Wasserwerk	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	35'318.65	32'200.00	126'084.50
Ergebnis Investitionsrechnung	-152'926.20	150'000.00	-168'634.10
Selbstfinanzierung	-16'385.35	-24'400.00	73'361.50
Finanzierungsergebnis	-169'311.55	125'600.00	-95'272.60

Abwasserbeseitigung	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	108'339.63	54'100.00	106'794.52
Ergebnis Investitionsrechnung	-42'106.15	320'000.00	-23'414.35
Selbstfinanzierung	-109'842.37	-170'000.00	-108'610.48
Finanzierungsergebnis	-151'948.52	150'000.00	-132'024.83

Abfallwirtschaft	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	33'664.85	73'500.00	75'445.20
Ergebnis Investitionsrechnung	-	-	-
Selbstfinanzierung	33'664.85	73'500.00	75'445.20
Finanzierungsergebnis	33'664.85	73'500.00	75'445.20

Elektrizitätswerk – Elektrizitätsnetz	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	99'304.30	-53'500.00	-164'127.08
Ergebnis Investitionsrechnung	-236'659.50	-480'000.00	-361'992.95
Selbstfinanzierung	207'166.30	81'500.00	-59'759.08
Finanzierungsergebnis	-29'493.20	-398'500.00	-421'752.03

Elektrizitätswerk – Stromhandel und Übriges	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	9'131.27	75'900.00	-96'685.25
Ergebnis Investitionsrechnung	-	-	-
Selbstfinanzierung	9'131.27	75'900.00	-96'685.25
Finanzierungsergebnis	9'131.27	75'900.00	-96'685.25

Verwaltungsrechnung 2023

Der vollständige Auszug der zu genehmigenden Verwaltungsrechnung 2023 kann auf der Gemeindefebsite www.staufen.ch eingesehen oder via E-Mail bei der Abteilung Finanzen [finanzen@staufen.ch] in gedruckter Form bezogen werden.

Antrag:

Die Verwaltungsrechnung 2023 der Einwohnergemeinde sei zu genehmigen.



Traktandum 4

Rechenschaftsbericht 2023

Der Rechenschaftsbericht des Gemeinderates für das Jahr 2023 kann auf der Gemeindefebsite www.staufen.ch eingesehen oder via E-Mail bei der Abteilung Kanzlei [gemeindekanzlei@staufen.ch] in gedruckter Form bezogen werden.

Antrag:

Der Rechenschaftsbericht 2023 sei zu genehmigen.

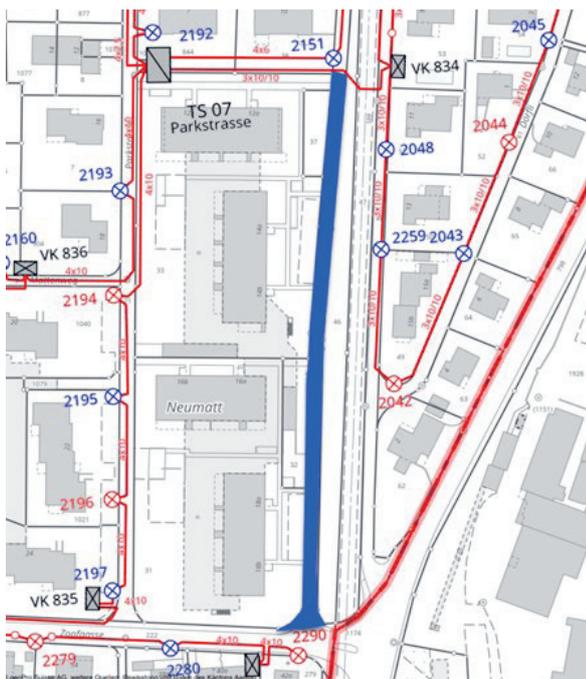


Traktandum 5

Kredit von CHF 95'000.00 für die Erweiterung der Strassenbeleuchtung am Kulmerweg

I. Ausgangslage

Während der nördliche Teil des Kulmerwegs beleuchtet ist, verzichtete man in der Vergangenheit bewusst auf eine Beleuchtung im südlichen Teil, da kein Bedürfnis vorhanden war.



Übersichtsplan: bestehendes Strassenbeleuchtungsnetz

Mit dem Bau der Mehrfamilienhäuser Nrn. 12 a/b, 14 a/b, 16 a/b und 18 a/b am Kulmerweg veränderten sich die Verhältnisse und Bedürfnisse auf diesem Strassenabschnitt. Mit einer Beleuchtung könnte für ausreichende Sichtbedingungen gesorgt und dadurch gleichzeitig die Sicherheit der Anwohner verbessert werden.

II. Projekt

Der südliche Teil soll mit vier weiteren Lichtpunkten ergänzt werden. Die neuen Leuchten werden auf einer Lichtpunkthöhe von 3.50 Metern montiert. Auf den Kandelabern werden standartgemäss Citylight-Leuchten angebracht. Durch die geringe Höhe der eingesetzten Leuchten wird die Strasse präzise ausgeleuchtet. Zusätzlich wird bei den Leuchten eine automatische Nachtabsenkung programmiert [50% zwischen 23.00 Uhr und 06.00 Uhr].

Für die Verkabelung der Kandelaber benötigt es eine neue Rohranlage im Kulmerweg. Hierfür wird ein Graben von ca. 190.00 Metern erstellt. Zusätzlich zur Rohranlage für die Strassenbeleuchtung werden Leerrohre verlegt für einen zukünftigen Netzausbau.

In der Mitte des Baustellenperimeters wird zudem ein Schacht eingebaut, um die Rohranlage, welche heute bereits unter dem Trasse der SBB in das Quartier «Dörfli» verläuft, zu verbinden. Anschliessend wird der Belag im Bereich der Grabarbeiten ersetzt. Weitere Sanierungsarbeiten am Kulmerweg werden zu einem späteren Zeitpunkt gemäss Sanierungsplanung der Gemeinde gemacht.

III. Kostenzusammenstellung

Die Kosten für das Projekt werden mit einer Kostengenauigkeit von +/- 10% und Preisbasis April 2024 auf insgesamt CHF 95'000.00 [inkl. Mehrwertsteuer 8.1%] veranschlagt. Sie setzen sich wie folgt zusammen:

Leistung	CHF
Tiefbauarbeiten inkl. Deckbelag	65'000.00
Beleuchtung	16'000.00
Regiearbeiten / Unvorhergesehenes	6'800.00
Zwischentotal exkl. Mehrwertsteuer	87'800.00
Mehrwertsteuer 8.1%	7'111.80
Total inkl. Mehrwertsteuer (gerundeter Betrag)	95'000.00

Antrag:

Der Gemeinderat ersucht die Stimmberechtigten, für die Erweiterung der Strassenbeleuchtung am Kulmerweg einen Verpflichtungskredit von CHF 95'000.00, zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehrkosten, zu bewilligen.



Traktandum 6

Einbürgerungsgesuch (Zusicherung des Bürgerrechts der Gemeinde Staufen)

Gestützt auf die Bürgerrechtsgesetzgebung bewirbt sich folgende Person um die Aufnahme in das Gemeindebürgerrecht von Staufen:

Selbach geb. Schubert, Marion

geb. 17. August 1964

deutsche Staatsangehörige, Kulmerweg 12a, 5603 Staufen

Marion Selbach ist in Deutschland geboren und im Jahr 2011 in die Schweiz eingereist. Seit 2014 wohnt sie in Staufen. Marion Selbach ist Medizinische Praxisassistentin und arbeitet aktuell als Mitarbeiterin Administration bei den Pallas Kliniken AG am Standort Aarau. Marion Selbach hat die staatskundliche Prüfung absolviert und mit einem sehr guten Resultat bestanden. Ihre Muttersprache ist Deutsch. Das Einbürgerungsgesuch wurde öffentlich publiziert. Während der Auflagefrist sind keine Einwendungen eingegangen.

Antrag:

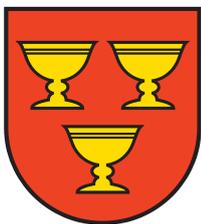
Folgender Bürgerrechtsbewerberin sei die Zusicherung für die Aufnahme in das Gemeindebürgerrecht von Staufen zu erteilen:

Selbach geb. Schubert, Marion, geb. 17. August 1964, weiblich, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft in 5603 Staufen, Kulmerweg 12a





P.P.
5603 Staufen
DIE POST 



**GEMEINDE
STAUFEN**

Stimmrechtsausweis

zur Teilnahme an der Einwohnergemeindeversammlung
vom Mittwoch, 5. Juni 2024, 20.00 Uhr, in der alten Turnhalle Staufen

Dieser Stimmrechtsausweis ist vor der Gemeindeversammlung abzutrennen
und den Stimmenzählerinnen abzugeben.